

Documento foi traduzido, padronizando e facilitando compreensão de informações aos países de língua portuguesa

Revisão da Classificação Internacional de Doenças (CID-11) foi publicada em 2022. Em 2024, o Ministério da Saúde e a Organização Pan-Americana de Saúde (Opas) concluíram a tradução do documento para a língua portuguesa. Com isso, sua implementação está prevista para 1º de janeiro de 2027.

Pela primeira vez, a CID traduzida para a língua portuguesa está disponível na plataforma oficial da OMS. O objetivo é padronizar a codificação de doenças e agravos de saúde, facilitando a comunicação entre profissionais de saúde, pesquisadores e gestores, permitindo identificar tendências e estatísticas locais e globais. A nova revisão contém cerca de 17 mil códigos únicos para lesões, doenças e condições de saúde, que combinados, podem descrever 1,6 milhão de situações clínicas.

“Esse é mais um avanço que estamos tendo na saúde do nosso país, pois a CID-11 fornece uma linguagem comum que vai permitir que os profissionais de saúde compartilhem informações padronizadas em todo o mundo, facilitando a análise das doenças”, destaca a secretária de [Vigilância em Saúde e Ambiente](#), Ethel Maciel.

A tradução foi conduzida pelo Departamento de Análise Epidemiológica e Vigilância de Doenças Não Transmissíveis do Ministério, que, desde 2023, é Centro Colaborador para Família de Classificações Internacionais da OMS (BR-FIC), em parceria com a Organização Pan-Americana da Saúde (OPAS) e a Universidade Federal de Minas Gerais (UFMG). Médicos, fisioterapeutas, farmacologista, odontologista e outros profissionais de saúde participaram da tradução.

Conforme a [Nota Técnica 61/2024](#), o início da utilização da CID-11 no Brasil está previsto para janeiro de 2027, em razão das etapas de atualização dos sistemas de informação e a capacitação dos usuários e publicização.

Já é possível se capacitar sobre as inovações da CID-11, por meio do curso on-line “[Manual de Capacitação da CID-11](#)”, desenvolvido pelo departamento de Evidencia e Inteligência para Ação na Saúde da OPAS.

Ao finalizar o curso, os participantes estarão aptos para:

- Compreender a estrutura da CID-11;
- Os propósitos e benefícios do uso da CID-11; e
- Aplicar a CID-11, além de conhecer a plataforma online da CID-11.

[Acesse a plataforma da CID-11 na versão em português](#)

Fonte: Ministério da Saúde, em 13.01.2025